

Tel Zenter Navalge a Moena la premièr de l'opera lirica per ladin "Aneta"

Nel centenario della Prima Guerra Mondiale, l'Associazione musicale "Aurona" di Moena, in collaborazione con l'Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn", ha allestito un'opera lirica in lingua ladina dal titolo "Aneta", liberamente ispirata ad una novella dello scrittore sudtirolese Franz Tumlér, incentrata sul dramma del primo grande conflitto del Novecento visto con gli occhi delle popolazioni di confine. Il terribile evento ha sconvolto la serena e tranquilla vita condotta nelle profonde valli ladine. Ricorrono così tutti gli elementi che hanno portato confusione, stravolgimento delle consolidate convinzioni, lacerazioni interne alla comunità facendo cadere le sicurezze e

accendendo contrasti fra gruppi e persone di fronte a scelte obbligate che hanno portato a provare opposti sentimenti espressi profondamente con la poesia e musica. La prima rappresentazione è fissata per giovedì 23 luglio alle 21 al Teatro Navalge di Moena.

30 mila persone a vjità te n an a la longia la mostra sun la Pruma Gran Vera tel zenter Navalge a Moena. Gran enteresc per l'esposizion metuda fora sun na spersa de 500 mq che porta la jent a pisser dò ai fac cruves e mesties sozedui sui la linees del front dolomitan e amò te la Galizia; dapò la mostra mena te la recostruzion de trincees,

troes de vera e postazions, con l'obietif de fer riviver chel che à padì i sudé al front. Chest de gra ence al didament de la lia "Sul fronte dei ricordi" che à didà dò e dat n contribut prezious al suzess de la mostra. Al prum partiment l'é dapò na mostra de mondures de la colezion Federspiel - Caimi che ven dal Museo Ladin de Poza. Ma chest an che l'é avisa 100 egn da l'entrèda in vera de l'Etelia, a Moena vegnirà ence portà sun paladina l'opera lirica per ladin dal titol "Aneta", che arà sia pruma raprezentazion en jebia 23 de chest meis de messel. L'entreda la è debann ma serf la prenotazion del post, da fer a l'ofize "Perla de la Elpes" de Moena.

Se trata de un opera lirica per soli e orchestra con libret per ladin scrit da Fabio Chiochetti, aldò de l'opera del scrittor de Suedtìrol Franz Tumlér "Das Tal von Lausa und Duron". Na storia che troa sia ambientazion te Fascia e che la é vegunda metuda in musega dal maester e diretor de orchestra Claudio Vadagnini. 7 sarà i solisc' sun paladina che i ven compagne dal cor lirich "Giuseppe Verdi" de Busan adum al Cor Paganella e a l'orchestra Aurona. La regia la é de Mirko Corradini. L'é chesta na produzion de la soziazion Aurona e de l'Istitut ladin "Majon di Fascegn". N'auter spetacol che fesc pert de la manifestazions per recorder i 100 egn de la Pruma Gran



30 mila persone a vjità te n an a la longia la mostra sun la Pruma Gran Vera tel zenter Navalge a Moena

Vera l'é "Ah sta guerra maledetta e bestia" de Alessandro Anderloni, scrittor e dramaturgh de la Lessinia. L spetacol vegnarà portà dant el prum de aost che ven.

m.d.

LADINO

CIMBRO

'Z staigele von Groaz Kriage iz verte, vürtzekh statue kontàrn Lusérn

di Luca Zotti

Dopo sole tre settimane dall'inaugurazione del Sentiero dell'Orso, domenica scorsa a Luserna è stato presentato il completamento del sentiero emozionale Dalle storie alla Storia. Lungo il percorso che dal centro abitato porta a Forte Campo cinquanta silhouettes di figure umane raccontano in prima persona il dramma del primo conflitto mondiale, così come è stato vissuto dagli abitanti di Luserna: i lavori di costruzione della fortificazione, lo scoppio della guerra, l'evacuazione del paese e il trasferimento in Boemia, fino al ritorno, alla ricostruzione e al lavoro dei recuperanti.

'Z soinda pasàrt nonet drai bochan vodar inauguratziong von staigele Nà in tritt von per – Sulle tracce dell'orso un Lusérn hatt bidar eppaz nàugez zo ópfra in lusérnar un in laüt bo da khemmen zuar. In lest sunta, defatti, soinda khennt gizoaget vor da earst bòtta di lestin statue bo da auvülln 'z Staigele von Groaz Kriage – Dalle storie alla Storia, bo da est iz gantz verte. Inauguràrt in summar von 2014 ditza staigele böllat kontàrn di trauregen djar von kriage asò az bi sa se hām gilebet di lusernar.



Di laüt khennt zuar an sunta pasàrt

Zotti

Khummaz gireda vo soldan, khummane groaze nem von libadarn vo stordja, lai daz sèll bo da hām patirt di lusernar, ünsarne altn. 'Z iz vor daz sèll bo ma heft à in platz zo lesa bia di arbat au zo macha in Forte hatt an earstn giprenkh gèlt un gètt 'z proat in ploaz famildje. Denna khinnta gidenkht dar groaz prànt von 1911 un bi' bahemme 'z lant iz bidar khennt

augimacht. Ma vo sèm in biane zait 'z kriage 'z hatze gimacht seng vor daz sèll schäula sachan bo da niamat mear berat gest quat zo vorgezza. Bo da 'z staigele rift aft di Tshiska, un au aft 'z lükkle von Boan, di statue kontàrn vo benn hattma gimocht lazzan Lusérn àna zo bizza bo zo giana, lazzante hintar haüsar, vichar, un ekhar. "Z iz nèt destar machan in prosakh un lenda drinn doi gantzèz lem" khütta a mǎnn pitt aisan nǎmp in bege zuar in Forte. Girift affon Wèrk Lusérn di stordje sbaing. Ma gloabet ke di toatn gimacht von kriage von 1914 affon 1918 soin gest mearar baz sintza' mildjü. Nia vornahi iz gest khennt vür asò eppaz,

un alla di bèlt iz auzkhennt gantz gibèkslt. Da a statua pitt a kraütz in di hent gidenkht di Berta Nicolussi Zatta, erst vitima giamcht von granàtn. Khearante zuar in lant, von sunta vort, makma bokhennen di naging statue bo da kontàrt vo allz daz sèll bo da iz khennt vür in Boemia, un in di djar darnà. Khearn bodrumm in lant un vennen alz abegidjukht, alle di beldar àna mear a vaücht, un di sber arbat von recuperent vo aisan: ditza iz daz sèll bo da hām durch gimocht pasàrn di lusernar bo da soin gest quat zo kheara bodrumm huam. Ma nà in staigele, lai a pizzle untar in Kämp, gidenkhma ànka alz 'z zagattrra vor di zung in di djar von fascismo un

allz daz sèll bo da iz khennt vür pinn Optziongen: àndre tunkhle un traurege saitn von libar vo dar stòrdja von lant. Starch giböllt von Kamou vo Lusérn, disar zboate lotto vo dar arbat iz khennt gimacht pittar hilfe von Toalkamou vo dar Zimbar Hoachebene. Di arbat iz khennt gett à in arkitett Massimo Simini vo Milàn bo da steat nà in allestimentn vo musèe un vo auzlegom. Di snébl un alle di insérte gimacht pitt kotto soin von kunstlar Boris Proietti vo Como. Di stordje kontàrt von statue soin khennt abeginumm, di meararstn, von diarjo von don Josef Pardatscher odor kontàrt von altn von lant.

S KULTURINSTITUT TSCHBINNT EN DE KINDER AA

Der summerclub: zboa mu'netn za plaim zòmm...



Uno dei modi più efficaci del portare avanti una lingua, è quello di parlarla; grande attenzione si presta soprattutto ai bambini perché rappresentano il futuro. Il mòcheno viene insegnato alla scuola elementare e per l'estate, l'Istituto Culturale, ha pensato bene di organizzare il "Summerclub", un ciclo di incontri con i bambini della Valle per parlare e insegnare loro la lingua.

Oa'n van virm za trong envire a sprochen, ist der sèll za klöffen sa ont learn sa iberhaupt en ber as bart s en sa-i'n petn gea' va de zait: de kinder. Leider, vil sa-i'n de familie as sai' hom galòk de minderhaitsproch ver za klöffen en haus ont anaus der balsch dialeckt ont iaz embort men se. de sprochen, ver de lait as lem en inger schea' Tol, ist bichte ont s miast kemmen gahòltn ont pahiatet zan mearestn. Oa'na van dinger as men schauht za verpersenn ist de sèll za learn ont klöffen de sprochen de kinder asou as, va kloa' arau, eppes plaipst s en. Ver dös, s ist u'gaheift haier aa der summer club: sim trèffn ver de kinder as de hòltn se umanònder van

drai bersntolern gamoa'n, bou spilt men ont lòcht men derbail as men learnt de sprochen. De earstn zboa trèffn sai' gaben en de doin ta: en ma'ta ver de kinder van vimf finz en de òcht jor ont en mitta ver de sèlln van nain finz en de vimfzen jor. De doin zboa ta sai'n asn "lem der bòlt", bou de pompiarn van plòtz gem aus der vormes ont mòchen zboa tritt en de balder. En ma'ta ont en mitta as kimmpt de trèffn sai'n asn kochen: men bart s en learnen za paraatn eppes tipisch van Tol. De pompiarn va Palai barn mòchen der vormes ont barn sa viarn kan Filzerhof za spiln òlla zòmm. Der leiste to van heibeger geat men en Oachlait zòmm en de pompiarn, bou bart men spiln, lòchen, klöffen, singen ont hom an schea'n to. As de zeichena van agest, dōra, s bart se hòltn an trèff ver de klea'nestn kan kindergòrt va Vlarotz ont as de secksontzboas'k bart men mòchen an roas. Zan leistn, a mol van leistung, bart men se vinnen kan gamoa'sol va Vlarotz ver za lōng schaug en de eltern bos as men hòt galeant ont gatu' durch en summer aus.

Chiara Pompermaier

MOCHENO